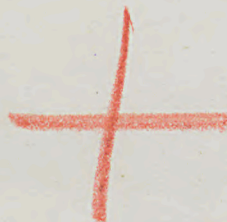


Schwäbisch und Hochdeutsch

Verstellung der schwäbischen Laut- und Sprech-
weisen nach dem Vorbild der Zippelinger,
Ellwanger.



E. Koll.

A. Vokale.

A.

Ring A in folgenden Wörtern.

Alte A: acker, altar, fack, garb, salt, salbs,
 gass, Katz, tatz, fatz, eatz (Eatz), fäll,
 Kapp, tract, frack, wack, lack (lack),
 erriest, stapf, konn, spatz, slakt, mapp,
 wapp, kratz, spart, satz, sätz, wasser,
 pfarr, rappel, rätz (rätz), spalt,
 larr, mal, barr, karr, rarr, warr,
 fäll, lack, wack, fack, sätz, darß,
 sarr (sarr), glatt, tack (tack), wack,
 waff, waffn, gall, gewalt (gewalt),
 sarr (sarr), sarr (sarr), karr, platt, korat,
 sarr, lack, nakt, dack, wack, ball, ball,
 farr, blak, bapp (bapp), karr, barm,
 herzig, stadt, fall, arg, darm, ark,
 spalt, lack (lack), sarr, pratt, lapp,
 sarr, kratz, schnell, pratt, sarr, hass,
 mark, karr, narr, barm (barm),
 lack, kratz, kratz, barm (barm),
 plapp, lack, nass, rarr, sarr,
 wack, nakt, gall, hall, wiederhall,
 karr, karr, karr, wack, warm,
 lack (lack), karr, karr, karr,
 karr, vor karr, pfalt, giast, rarr,
 nakt, dack, hall, flack, empel, lapp, napp,

matt, lath, kass, mass (Masse), massier,
 (massig), stahl, ufstahls, lām, knapp,
 knapp, salt, walt, kält, merkt, fast,
 harm, allarm, lott, lallo, gaff, maller, spalter,
 wind ä: ärm, dāh, fāh, bāh wāld, kräft, hält,
 stal (Stahl), gnädor (Gnaden), gār (Gar)
 māt, sāl, māl, nāt, wār, hält,
 plār, mār, mār, glāt, wār,
 ädāt, sād (Sad), nāf, māg, fāl,
 gāt, kāl (Kalt), gwält, lāt, hām (Ham),
 vor, māt, fās (Fas), hām, hält,
 hām, sāt, knāl, gāt, lāt, hā, wāl

wind ä: dām (Damm), wān, slāmp, strāmp, dānt,
 wānt, āmp, lāmp, māt, kār,
 dānt, dām, wānt, slām, āmp (Arm)
 prāng, frānt, lām, kām, pflānt,
 kailānt, stānt, strānt, brānt, kām kām,
 (Kam) kām, lānt, māt, lānt, vrgānt,
 bēm, rānt, lānt, wānt (Wand),
 wānt, wānt (Wand), kām,
 wānt, blānt, swānt, gānt (Gang),
 gānt (Gang), lānt, stānt, kām (Kamm)

wind ä: dāp, māg krāt, krāt (Kraut), trāt,
 lāt, kāt, kāt, mā, rāt, dāt, bāt, wāt,
 gāt, sāt, gāt, wāt, gāt, sāt,
 pfāt (Pfand), spāt (Spand), lām (Lam), rāt,
 lāt, kām (Kamm)

wind ä: (Schat) nāt, nāt, blāt, ānt (Nacht)
 lāt, lāt.

wird e: eßel (Eßel), klepperr, knello, heitffard, ghettyffard,
wez (Wepf).

wird e: vorbrünt, grünt. ~~was~~ grōno, kēnt, &c

wird e: (zēmo (Zusammen)). kēto (Zusammen). dēpfo (Zusammen)

wird a: aßo, arm, flāz, wāz, ails, kās, ails,
āht (Acht), āibet (Arbeit), āckero, māto (Mähten).
kās, sārro, ~~warro~~

wird en: dēnkliß gndüß.

wird o: jōmerr, jōmerr (Zusammen), kō (Zusammen).

Sung a in nicht zusammenhänger Dille

wird a: vāardā, k, stāndhaft, hārrhāft, burgerhāft,
wissāft, hērrhāft, jēdāft, jēdāft,
knēhtsāft, wrrungesāft, boshāft, mazzot-
hāft, traubosāft, salāt.

wird r: mōnst, nēsmot, fāsmot, rāsmare, festmēnt,
bērgmēnt, desis (Zusammen) Thōmā (heirsdorff (Zusammen))

wird a: weihnāhts (Zusammen) (Weihnachten).

wird o: tebaki, kolender.

Sung a (ā) in zusammenhänger Dille

wird a: āst, wāl, stāl, snābl, nāgl, gāl, hās, fāz,
grāb, grābo, sāl, bāo, rāegrās, krāgo, gnāi,
slāg, sāgo, sādō, sādō (Zusammen) sādō, māls (Zusammen)
mā, lār, māgo, sgrato, sgrato, hādō, hādō,
klār, wāl, trāgo, sabo (Zusammen) talār, altār,
māß, hāl, klāgo, quāl, āst, fāß, hābe,

närēg (Närring), wāgē, wāgō smāh, gārē glās,
 gās, grād, āl, stāb, knāl, strāp, māl smāl,
 prāl, hāgōr, strāl hāp, fāl, stāel, stār,
 lār fēs (baufuß) bār (Feud). rāl, amāēs

wind ā: (sprā) mās t.

wind ā: ās, grās, sās, slās, strās, swāl, ālēd
 gār hāp, drāt nāt, swāgōr, rāt, grāt (goud)
 grāt, ātm, brāt, sprāh, māl, mālōr, brāh,
 hār, jār, ādōr, strāp, mās nād, bār, wāg,
 frāgō, plāgō, frāg, plāg, nāhōr, attār, blās,
 wār, jā, dā, klār, wār, pfāl (Pfuhl) hār
 snāgō (Sfunkel), dābō (Dübel), spāt.

wind ā: pfātōr (Pfädel um Fular aufsteig.)

wind āa: bās (Bauchbiss).

wind ā: Hāfōr, sāsōr, wāgōr, wāgō, wār (Wassergas)

wind āe gsact (gesagt, gesagt, aber nicht gesagt).

wind ā: vātōr, drap, grap, māsōr, lak, hōsolat.

wind ē: spē (Spie), sēmōr, krēmōr (Kreim), krēmōr

wind ēs: dōs (dass)

Lung a in nicht gesagten Ditt.

wind ā: mittag, siksāl, lēzeal (Leizal).

wind ē: mētēg, dēstēg, dōrēg, freitēg, samstēg
 sōndēg, wērdēg, fūrdēg.

wind s: balsom, broasom

Runz C in fouglatomben Dalls

blieb e: bett, erl, kessl, eck, betts, kucit, decke, decks,
vettor, sperr, fest, metgar, wicks, elle, heck,
sperr, festig, heix, wett, netz, wette, metz,
varreck, merx, lessor, best, vordecks, smeth,
setz, metz, sperr, sperr, streck, streck,
gert (grat), eger, mette, stello.

wind e: wilt, fest, quell, fell, gell, gell, fett, heix, nett,
hellor, dellor, gerb, shert, werts, sterb, gell, vrr,
derb, wert, hellor, neich, zelt, heix, smix, gerst,
wertog (wertog), gell, lerns, wero (wero) hell, grill,
bello, vorgell, heib, zello, rest, dornels, neib,
fello, gerb, heib, heib, heib (heib), nist, lerns,
smett, lern, dross, present, heib.

wind e: leig, deck, keck, sperr, reitog, recht, slacht, fello, gell,
heix.

wind e: enkl, stempfl, henks, heix, senks, senkig (senkig)
denks, vorrenks, senkl, hemso, senks, senkig (senkig)
pfenier, nemso, lenks

wind e: fest, he.

wind e: eggs, heix, elle.

wind a: Knacht, gaars, gaars, gaars, haars, waar-
ten, raacht, slaacht, laarns, waars,
haarlē.

wind i: sperr (sperr), sterb, vrrail, brik, bello, iss.

wind i: brüt (brüt).

wind a: stat, gat, stat, gast.

Ring e in nist fustalantla Pilla
wind e: pit, hima, & iniro, Sisus

wind o: appavit, less (lopf), lito, dēnd (Lind)
föllt uns: gswatz, gsanz, gsanz, gmöst, lott (Lott)
tenur, loue gsäng (Gs/ang, Gs/ang), gloss
vörmörie
Lund sing: Kertē, Hohst.

Lang e in fustalantla Pilla

Altit e: est, her, mēr, lēr, wēd, rē, wēr, vor-
lēg, vorlēg, lēg, xērlēg, lēdē, ēb, hē-
lām, kērs, mē (mē), rēd, jēdirmā, gēgēd
rēns (rēns) der (rēns) & mē, begēns, prēdēns
rēg, herēht, knēts, hērlēk, lēr, & lē, lēr,
eh, wē, klē, sēl, alodēk, pētē, & legl
pflēgl, prēdē, & wēd, ēd, rēgl, rēdē
rēd, wēd, lēllē (Lēllē), knēts allē.
pētērsēllē, & mē, & gēns.

Emind e: swēr, lēr, stēg, wēg, nēll, lēr, stēls, fēls,
trēts lēts, vorhēls, lēls, & wēls, sēllē (sēllē),
gsēn, lēns, rēgns, rēg, gēls, sēn, pflēg,
& wēls, mē, & mēr, lēr, & ēns, nēst, sēgns.

e wind e: hēff, wēk (wēk) wēk (wēk) wēk (wēk)
e wind e: gēl

e wind e: dēns, sēns

wind aa: pfläng, pfläng, säng, däng, begäns
wäns, wäns, lāns nānt, flādm.
maus, & wäns, gäns.

e wind äx: gāns, stāns.

Ding i in fufstolouk Velle

blinde: kriet, siff, silber, birk, spitz, blitz, witz,
 quitter, milch, kitz, biss, brilla, weich,
 flicks, glitarro, sitas, zittors, (s.) list,
 (u) ist, kist list, kett, kutto, dipter, zide,
 wild, riss, quitter, kisse, splutter, gestill,
 wiss, kist ripp, lepp, vorstich, streich, stich,
 zides wit (wider), spitze, grüht, griff, snitter,
 ritt, ripp, nich, zwetshorn, zium, stein, nit,
 kitter, gitter, micht, sehl, seiff, treller, pfeisen
 (Hüpf), greht, quitter, kittel, ripp, stift, wills,
 litte, slitte knister, frix, sonitz (singul lang),
 (Wunderling), nit, slips, cigar, vital,
 zeller, wullen, diller, richte, slichte, ficht, brichte.

wird e: stich, fess, des, stich, meist, fess, sters (stern)
 gäst, rüt, tüt, hirs, lirs, famile, gäst, rüt,
 gewicht, wirt.

wird e: gsünd, wünd, ründ, stēm, dēnd, fēnt,
 sēnd, flēnt, spēnd, wēnt, sēnt,
 brēnt, bēnd, lēnt, sēmorē (stimm) dēnt,
 rēnt, zēm, zēmora, gwēnt, hēnt,
 swēm, flēnt, rēnt, fēnt, gwēnt,
 nēt, stēnt, stēm, hēnt, gwēnt.

wird e: hēd (king) hēnd, blēd lēd (king) fess, rēnt,
 wēd (king) fess, stēr (king) dēnt, hēd (king)
 fess hēnt, dēnt, zēnt (king).

wird e: gretas (king), fēnt, gēnt.

wird e: gätter (king)

wird u: (u) wurt, fess, wurt

wird e: kēnt, kēnt, vērēnt, kēnt.

wird e: licht, bitt, siss

wird e: kornus.

Du i in nist balvukh Dill

wind e: kshē lētē, wirtē bærē bekē kiebē pōnē
wiltēz (aufz), miltēz (mit)

wind o: destokoro, regmēt.

wind e: bleistētz

giltt unt: host, matēē, sāmille, karnar vogl,
lētē, lēnē, mēnz trioro, fufago.

Sammeln fufstoukhu Dill:

blid e: iēgl, bēll, bēb, stēll, smēd, spēl, vīl, vīs,
Dil, dīr (für) gūll, lēgo, zwīfl, kīs, stīl, hīl
vīl, līs, sīr, barādīs (für dīn), sigl, glīdōr,
frīdōr, vīgl, frīst, sīlō

wind o: stior, wisg, bīr, sīr, dīr, līd, bīr, brīf,
dīr, spīssōr, gīssōr līgo, sīssōr sīssōr, rīssōr
sīssōr, mīssōr, dīs (für), flīgo, spīogl,
flīss (für) wīssōr (wīssōr), sīss, līst, mīss,
līstōr, frīssōr, dīs, vīss, dīss, mīss, hīs (für),
līssōr, kīss, vīss, sīss, fīssōr, stīss, līssōr

wind e: dēnōs (dēnōs) ēnōr, dēor ēnōs (für dēnōs)

wind e: (für) loit, barādīs.

wind ui: knui, gspui, zucht (für), frūir, pūir
(für) frūibo (für dīn), d'ui (für)

wind e: dēs (für), bēglīssē.

wind e: karnē (karnē)

wind i: smittē (für mīssōr)

wind o: sōppō (für dīn).

O.
Rinny O in fyllabundar stilla

llill O: drop, gott, stolt, oks, wolls, bels, ross, vells
kost, gopp, ~~stopp~~, foff, bross, ~~glaff~~ kots
soll, droff, spott, rogg, gro, opp, do
dohter, folger, dehter oblt velt: velt.
glok, bottor, off, boll, knolls, post,
rott (Woll) roth, sopp, wolls, lotter, pfostr
biok, cantoffl, kartoffl, zoll, belon, hoppel,
frost, snæflok, grapp, stelpor,
gfloktr, gløst, wolk, stoks, loks, flott
november, notar, oblat, bek, jok
vorkotr, askar g molks, kost (griff)
vost, otto

mind O: knopp, köpp, velt, gröpp, frös, slös, göld
drøst, schuff, veltmø draöst, holk
røff

mind O: sön, söns, döners döns, blönd, höms
sönter, sönderker, fröm, vö (sönd)
mind O: sönn, mö, sönt döstör (sönnsting)

mind u: luk, fluck, druck (lucken).

mind i: drick

mind e: mer wellt, ior wellt, mer wēnd, ior
wēnd, sē wēnd, i wett, du wettst,
äor wett, mer wettē, ior wettēt,
sē wettēt (ling, fuch, u. lönd. wett wett)
wello (wollen).

mind ē: mētē.

mind ä: särgs, längs, här, hö, kärl, här, märgs,
gfarls, vordärls, spärll, värt, färlt,
ärt, därl, märd (s) värd

mind ää: käaro, säaro, späaro (s) häaro, däaro
fäardaro

hüllt.

Lungo in nicht fuyfbarunter Pilt

llillō: litwch mitwch, ströpsoko, hölsoko,
flufflo, manolo

windō: völmō

windā: masthark, väärsärg, ~~här, här~~, dräärgl
antwort

windā: āfärrōrr, hērshārr, wäsdārr, misshārr,
swärshārr, öēhōrr

windō: avsthat, absdēh.

windō: hērgēt

jüllantō: hantē (Lärulin).

Lungo in fuyfbarunter Pilt

llillō: öfo, löl, köhlo, höhl, höf, vögl, drög, solō,
bōdō, gētōhl, knōtō, glōbō, lö, dōt, löset,
mōs, grōs, sōs, löth, nōth, brōe, flōh, öhr
rōhr, rōh, mōr, srot, klōstr, blōs, zōlo,
öbrst, öhrhall, ölsrant, löse, strō, hō, grōt,
stōp rōh, dēhlē, alomōso

windō: lött, hollō.

windō: hrō, löfluyf, lö, sō, fēō, zō

windā: bäärr (Lufu), bäärr, väärr/väärrhēr,
väärrēss, väärrlauf, väärrfärr, däärrfuyf,
näath, fläach, zääss, flääss, drääst, klääst,
strääh, räas, grääss, däästfuyf, vääth, hää,
gfiäärr, vorlääärr, frääh, blääs.

windā: bräässolo (Lufumman)

windō: miss (Mud).

windū: dūss

Lungo in nicht fuyfbarunter Pilt

llillō: bäärrshēf (Lufumfuyf), vödrög, häärrōth,
pörrrōth, pēlē, tōrēs, bäärrbrōd.

windō: sölōnō, jārlo, dārnotkrā, fuyfbrōnō

windā: dūrbäärr, unnaath.

windō: doktor, professor, assessor, rektor, prorektor.

U.

Reich U in feyßbalden dill

blitt u: gurg, must, wurs, butter, zucker, sup,
sirup, zuss, fluss, guss, nuss, rüss, huss, brüst, buhl,
sutter, bruch, muers, nell, luseß, luft, ~~wur~~ sturm,
sultes, sulos, burg (Wallung), lupp, zurs, grust,
suißes, stupß, jupp, kuss, zuss, jugz, zuss,
stupß, kuppel, muert, wurst, buß, zupst
frucht, zeucht, flucht, musen (weist)

wird u: düst, düst, düst, wüß, wüß, zür,
dür (Füß), küß, frucht, sucht, düst,
büß, g, wulst, büß

wird o: roß (wüß) roß (Füß und Füß), z, motz,
mott, roß

wird ö: döm, stöm, bröm, krom, stöm, gröm,
böm, sömp, lömp, wönd, löß (Füß),
röm, dönst, rönt, gönt, öns, öst,
dömp, gönd, pönt, vorrömpft,
römpft, sönd,

wird ö: stöpp, spröß, köß, köß, bröß (Lüß),
ös, öser, döß, krom

wird ä: färbt.

wird u (f) muss, fust, fust, fust

Reich U nicht feyßbalden

wird e: haß, hält, äar, nör, wäsen, kläden,
wäden,

wird x: kapp, x, nör, wäsen, kapp, x, nör.

fällt an: akkret, fereant.

Sprung U in fursbawulad Dill.

bleibt u: stüb, sür (Süß, von süß), üs, üß, nür,
nüd, stüöl, spür, ühöl, üspröz
büg, büß, kügel, küer, flür, ~~reos, rüch,~~
rür.

uird u: buß, süss, huß, kus, aus, füss, brüsser
rüt, füss, gruoss, reuss, müst, blust, glust,
gut, buß, busch, ruschor, duß, guß, süss,
fluch, fluch, ruor, kruß, pfluß, müst
huf, ruf, gmeß u. gruß (gung) klug,
susch, buß, büß, aus, rusß, muß, fuf
füß, quorb, ruf, huf, ruf

uird ö: öhöl, öglik, röö (rüs)

uird ös: blöom, döer (flüß).

uird is: ristöz

J. 4

ä.

Ringä in fußballantw. Dilla

blüblä: bäh ställ, häßte, sätth, wälör, mähtör,
brähten, (zougten), lärm, äht, sät, ~~wäht~~,
beträhten, gärt, swärms närrē, färl,
häst, hästle, ~~gräff~~, hählē, sätstē,
nähtör, no jätt äßzgo, grabar, gräst,
näß, näßē, gress, gressen, sätulē,
gärtner, z mähtör

windē: bed, eßf, dehor, fessor, greßf, grästē,
(knüßf), fehör, ergör, eltor, meßf, vrkeltē,
gvermo, blätör, serfor, sweßer, lertör,
sweßlör, ergörneß, (s) weßst, weß, hær,
stedē, keltē, ~~stelt~~ (s) stelt, seck (Duck).

windē: dēnr (sting), dēnrer, lēnk, rēnk, drēngē,
drēnk (sting), z wēnr, grēnz, kēng (sting),
aßfhēnz, bēndr, kēntē (sting), hēm, hēnd,
hēm, swēnk, stēm, hēntē, hēntē, hēm,
gēnge, sēnd, grēnz, dēndr, pēndē,
sēndr, mēngl, lēnz, stēnd, mēndē
(Münz) vorhēngnēß.

windē: hēmroßfünner) gēßfünng).

windä: lāss, läst, läst.

Ringä in wist fußballantw. Dilla

windē: väorhēn, durgēngēn (sting, durgēngēn)

Lingä in fußballantw. Dilla

blüblä: jägor, släßer, säßer, hās, gress, h,
gnä dēn, sädēn, nāg, mās, mās,
sāo, grās, gāto, mām, dā, gräße, trāf,
rādelē, rāhtlör, tūgtē, rāhtol, jä hēn,
klāgor, gā, jä, hārēn, blās, snābl,
dāstē, sādēl, wāgo ährō

wind a: sall.

wind ē: glēsor, grēsor, rēdor, grēbor, nēgl, wēlo
xēlo, slēg, mēgaror

wind ē: sēmo, gēno, spē, xē, wēno, grēmo

wind āa: sāag, sāago, kääfor, bāar, gāaro, wāaro

wind ā blāst, slāst, grāth, spāt

Sany ā in nist fußbalunten Pll.

blitt ā stübmāōlē, hānēsmārēn, galgr-
māpsēn, ā dōhtēn.

wind āa: Goldkääfor.

ö

Sany ö in nist fußbalunten Pll.

wind e: sepfor, gepett hellhöll, fies, öhe,
öheste, slessor, stekle, xepfle, xellbor,
sepfle, hehn, sepf, lefft, sehe, deff,
bekle, lehor, dregflo, welch, zwelfe,
lesor, plékten (schütz), bellor, heffo,
heffens.

wind ē: hērnor, wērtor, dērnor, ertor, mērtt,
mērnor

wind o: stopfor brot (brod).

wind ö: göno (göno),

wind ā: stēkro (stēkro),

wind i: snirkel (snirkel),

wind ē: hēno (hēno), vorkēno

Sany ö in nist fußbalunten Pll.

wind āa: āēhhāarolē (hij fūānuf)

wind e: hērnēn (hērnēn)

Suny ö landat in fustakunta Dill

noia e: hēte, hēf, drēg, vēgl, ēfo, vāshēto, zēglōn,
grēssor, trēsto, tē rēte, ēl, flē, rēsto, hēffēf,
klēstor, hēro, stēloro, zēwēro, grēst, bē,
blēd, rēstē, zērēto, sēl (kūn) fēlōn, lēlōn,
stēss, mēglē, zētēro, embēro (pangēro), lēto,
ērhēro rēth, vorlēro, nētēn (sūffē)

noia ē: sēlē, sē, tē (kūn) lēdōn (lūnig) sē kuēno,
tē gwēno, vorhēno

Suny ö in unist fustakunta Dill unid

e: hēh lēlōn fustlōff, āhē. Olyff, āhēro.
noia āa: hāro, lāa (hūnig) (hūnig) (hūnig)

U.

Suny ü in fustakunta Dill landat

noia i: kēttē, zēss, bēz, bēz, sēss, flēss, brēst, glēst,
bēg, zēttō, fēllō, wēgō, dēn, zēn, bēgō,
gēfērt dēptō, ēbōrēssēn, kēl, fērt,
hēz, bēllō, bēz, vorhēro, stēro, wēro (hūnig)
ā. wēro) lēffō, dēth, kēnig, gēfērt,

noia ē: bēst, wēst, gēpēro

noia ē: zēpōn, grēno, sēno, dēn, zēno āhēndēro
(mēlūmēlūn, wēnē, wēndēz (mēlūmēlūn) gēzēn,
(zēnig)

noia w: stēh, mēk, bēk, grēk, mēss, kēhē, mēk,
lūhē, bēgō, rēth (kūn) (kūn) vārrukō
lāērukō, lūstō, dēkō, mēro, slēpō, vōdēst,
lūpō, zēk, rēhēro, stēro, entēkō.

noia ā: fērtō

Umlaut

uia ē: wēz, wēz, kōztlēz, brēztlēz (kōnigkij).

uia ē: brēllē (brüllē), bellē

uia o: kōzfo (kōzfo).

Sing u in fursbatantur dill. luntat

uia ē: fursbrēst, fursbrēst.

Sing u in fursbatantur dill. luntat

uia: i: dīr (fīr), flīgt, bīgt, zīgt, kībol, idol, ibr.
iloral (iloral), prīfo, stīllē, prīgt, hīgt,
fīls, rīgt (fīgt), dīls, mīltē, zīrs, sīdē (fīdē)
zīwt

uia is: bīshor, dīshor, kīshor, kīshor, zīshor, grīss,
fīss, grīss (fīss), Drīss (Drīss) gīss,
hīst, hīst, brīst gīst, grīstēz (grīstēz), blīst,
bīss, wīst, wīstēz (wīstēz), līgo, mīd
(mīd) zīst, sīss, rīss, fīstlēz, dīrtē
betrīgo, grīss, grīstlē lāz nūstēz,
bīss, rīss, pīstlē, fīss, wīst, hīst

uia ū: lūgē (lūgē oder uē) lūg, lūgē, lūgnor

uia us: brūtē (brūtē), frūtē (frūtē)

uia ē: bēglē, bēgleisē (Līgalaipen).

uia ē: lēnē (Lēnē)

uia is: grēss (grēss).

El in niff fufflatenke Dill

windat: blat, raich, stärgo, baül, fläiss, fläissēn,
 praiss, spaess, naic, saet, waess, raich,
 raich, frae, waet, snäc, vorwaetlo, snäcēn
 snäcēn, haetor, graef, raich, laes, blact,
 pfaef, raet, raet, slach, slach, streich,
 raet, smaess, raet, swaeg, glae, fäet,
 saet, laet, kraet, waegolē, traet, waet
 swaef, waet, swaet, laet, laet, traet,
 fäet, waet, godaet, arbact, vorwaet,
 saet, waet, daet, gaet, raet.

wind se: wot, dät, sät, rhot, mät, fät, laem.
 fät, gräen, rät, röt, röt, röt, röt,
 vorwaet

wind äe: äe, raef, saef, aich, mäet, gäet, äet,
 räet, saet, räet, mäet, gläet, laet,
 häet, dät, häet, kläet, gäet, gäet,
 fläet, häet, häet, waet, äet,
 stäet, laet, mäet, äet, äet,
 vor, stäet, näet, täet, brät.

wind äe: raet (Riff)

wind äe: stäet, kläet, äet, bät, hät, gmäet, möet,
 äet, möet

wind i: wät (Wäh)

wind es: wät (Wäh)

El in niff fufflatenke Dill

wind e: häet, hät, s'häet, fäet, rät,
 arbät, wäet, krät, häet.

wind äe: Dömhät, namläet, spassamhät

wind at: errae.

fäet, wäet.

eu

in fußbathen Dille:

mind aë: lait, saig, staen, zae, daist, haich
 saeh, baeth, haile, saifex, haichlo,
 laiet, faeht, taen, spachon, nai.
 zmaeo

mind a: ha, frae.

mind uo: sear, fieser, fuere, spachon, zung,
 nus, uuo (un), huen, uo (unf)

mind aë: froed

mind a: frao, stras, haer,

au

in fußbathen Dille

mind a: fra, räh, häpf, läpf, äg, läg, läf, tög
 tül, blä, gna, rät, stäl, thä, glä, b,
 pfa, hä, ä (unf)

mind aä: braäh, raäfo, saäfo, paäfo, traäro,
 znaäfo, haäs, saäst, baä, laäs, laäs, t,
 haät, maäl, faäl, raäs, gaäl, laäs, maäs,
 straäss, aäsgän, zraäf, maäron, braät.
 zaän

mind u: duss, huss, usso, duff, uff.

mind ä: däfo, däf (unf).

mind i fußbath

mind o: dömofo, zöm, pflöm, löm, tröm,
 söm,

au

in fußbathen Dille

mind a: wittfrä, suolfträ, knollä, stubträ,

mind aë: räthhaäs, biörhaäs.

au.

au in fustatoulas Dill mind

ae: maes, laes, haeser, kraeter, braet, haet
raets, gaet, maeter, taets, vaes, laets,
graetens, knaet, slaet, laet, saets,
laenets, haetsen, haetsle, traets,
Raeter, glaetogor.

mind ae: seems, boems, 2 seems, soems

mind e: lem, dream.

mind o: versoms

mind a: blaets (bluets)

mind ae: raems (ruinman)

mind en: bruier, bruus (bruinman), bruistnaet.

ai

mind in fustatoulas Dill:

ae: kaeser, laet, maes, saet, raemond

mind ae: waes, laet, maet, saet, laet, laet,
maet, laet, aetpolaet, aet (aet).

mind o: aet.



B Konsonanten.

b.

blubb b: brae, blae böem, bäh, laet wa it, sael,
bärt, sul, sielo, blaets, sabb, löb, bello, laess,
bier, baet, bänge, baeh, sabb, nill, bairt,
Ribb, ill, dritt, arbet, wal, bli, durbo, grabo,
bitter, better, hets, baar, bö, dist, ürkelt,
höst, bluet, birk, bier, gelärs, baho, bleho,
dolak, rül, balho, bläso gläts, inhalet
imbets, (and blusen)

wind p: Drapp, grapp,

wind f: praef, hafer, hafermarkt, zwist

wind m: swämlé

wind n: ringaffollan: grusto, rislög, knisto, blät, knisto

fäct m: geist, gaet, geö, ghöt, hö (p), luo, a (u),
râ, na, awerk, râ, maess, âfän, âstang,
âraet, âbitt, âshraet, râless, âshmar,
âlaäp, bürberag (Lindgren) bläet bläet

wind p: psalto (Lindgren)

d.

blubb d: däh, deho, dehe, drök, wäl, föle, lolo, löl
soldat, helon, dröng, quäden, draest bläse,
nüol, saet (Lindgren), droho, lade, lade, däst,
dürst, deuh, dulo, col, vörshwänd, draest,
däst, dönnor, dechelo, röne, däpf, hadon,
vrdéno, lacer dilt, distor, dönlil, däng
diis, sado, dege, datt, dachal, önders
diot, doktr, dolo händers äder dno,
dénks dästör.

wird t: gellt, silt, hantwörk, hêrt, akkêrt,
 zênterludor, jefât, m, akkêrt, monebrân,
 lirt, jut, rist, stât, klaut, jôt, jefôt, gnât,
 pfât, fœt, lirt, stact, ôt fûr, wilt, grat

künftling: mündt, jefündt, stant, dōndrêlêht,
 jûct ant: mō, êrbir, grôlir, avskât, hampt,
 wâro (jannwâro), wârro (jannwâro).

f (v).

bliff: fell, frœt, fære, fiae, fâst, bris, fœf, grâf,
 kass, slâf, sâf, fâul, fett, helff, hof, lâff,
 fues (fuis), grâff, fâns, fêl, fliog, dâst, hêff,
 fûst, fêst, befêl, fûr, flis, wêf, fênd,
 s, is, frâg, flig, fallo, fâ, fârb, fênd, fûb,
 visit, vatr, volk, fênh, flut, brav, vêr,
 vâgsl, wêr, vish, vrbâch, vrbâch,
 vhar, vetter, vrbâch, sâf, flêg, fâ,
 prisen

wird pf: pfêl, slâpf, hâmpf, hâmpf,
 s, arpf, s, tapf

wird l: zwâobolo, zwâobolêsholê

wird n: nung, nung, wêr, vrbâch, vrbâch,
 wird ant: galuff, pâr, t.

g

bliff g: garl, grâb, quât, ~~z~~ fêl,
 fâns, flig, wêr, rêt, ônger, Gott, magr,
 gênsal, nâg, b. wêr, grêss, glâb,
 grûf, grônt, grêss, glâs, glê, gâ, gâ,
 gal, slag, gar, grêf, grâ, lîg, glâ, gâ, gâ,
 gulê, grâm, rêt, zêr, rêt, rêt, rêt, rêt, rêt

wir d h: wörk (wörk), slentel, zwörk, kejer, stik,
gach (gach), lisch.

wir d m: jömpfer, jömpfer.

wir d n: kentr, gascen, hönen, (kentr, gascen), zwören,
fiedlen,

wir d h: jacht, flent, hönch.

kunt finge: gropp, lifge, saifge, grots querns
gspass, gäst, g, wendel, g, wetts,
g, studiert, g, wöndert.

füllt may: ips, ipsor, ipso, määro, stäpbigl, (stapbigl) lort
(lort) sact, gact, draet, määdelit, tragg,
träht, pakt, bönd, elent (gndel) määro

h.

bleib h: häs, heit, hōe, helor, hellor, huot, huor, hās,
hēlo, hēnel, hō holo, hopfo, hold, helor,
haöl, hōl, hagr, hēll, hērl, hell, hech,
hecker, haäho, hēmoe, haäro, halts,
higl, häfnor, husär, hān, hä/gan,
hell, hēto, häro, hērl, haä uors

wir d h: w, licht, sict, ugēht.

wir d m: rihhart (Rihhart).

füllt un: suttēs, gwönnät, kräbēt

ch.

bleib : buoh, suoh, furcht, furch, rēho, rēhno,
rāh rāho, dōh, dāht, laho, stōho,
wōh, sacht, slēht, pacht, sihl, grūh,
kēsch, mäh, nāhlor, xūht, mäählo,
kōho blēh, ghächo, rēht, ihtor, dōh
rāho rēht, rah, Ruoh, mähler, sihor,
rach, wāch, fēht, tracht, sah, niohter,
lōh, laht, xēh, ug, joh

wind k: stork, storka, wäkt, bekt, flak, wakt,
 dækt, læk, akt, ækt, wäkt, fukt, wäkt.
wind g: giger, giger, wäkt,
wind n: ædler, fædler, wäkt, ædler
full may: nē, nē, nē, aā, mædler, i, mi, di, se, du, well
 (wäkt, jæmækt, diergang, durre (fædler) glæ

j

blid j: joh, jūd, jakt, jēer, jäger, jukt, jār
wind g: jōgō (jūt)
full d. b: Hans, hanzerk (jūgō jūgō).

k

kall, koll, kist, karto, kast, kørst, sak, pak, ruk,
 buh, guh, sluh, keller, kær, kørst, kapp,
 vikter, slak, soh, dik, luk, ræh, rugl
 kops, haks, kegl, kørst, kær, fækt

wind g: goller, gult, grøst, gnepst, gnøst, glugor,
 gnis, gnællæ, gøkt.

wind h: käll, lach, lachtrög, lachstæ, lach

wind g: statzgo, gatzgo

full may: wörtē.

l

blid l: lām, lām, liot, lør, fäul, maäl, fällo,
 spalto, halto, wält, hätt, bal (bal),
 wolks, luk, laäl, lönd, lefft, blomp,
 blöt, lädör, lög, kist, kult, sult, lacht,
 swalm, lömp, slenkil, slächt, nile,
 völ, dell, löng, fälto, döl, lach, bläso,
 löst, hallo, pfalto, löng, fält, lach
 milsch.

wind fin may gänsefä: du witt, i wett, du wettst, i soth

III.

blut m: magr, mago, sām, zām, nēmō, mēlch,
 kēmō, ātem, magnēt, mōrgl, mārō,
 markl, mīngē, muotar, mēstl, mādō
 milch, māl, ōngāro, diēm, smet, i mā,
 hēmōro, rōno, mēd, smēor, messē, smaāso,
 math, stām, smelch, slām, nēt, mēt, diēm,
 mārē, kam, mālō, malō.

wind m: duro, wāro
 wind fingr gyls: kētom, d. fāarsom
 fēll m: bōwollē, bōwolls.

IV.

blut n: nās, nād, nūd, nui, wān, sāno, nāt
 nēthō, nagl, nēgr, nald, nēlō, nēt, nēt
 nari, nāt, nōmō, nāmo, brēno, dēnthō,
 snāro, nēst, jōn, āspōro, jōn,
 āngl, dēnt, lār, gārtnō, nēst, drēg,
 zwēro, nēt, wēro, gēro, lēno
 rēno nēst, mōnt, xānt,
 hānōn, hēnōn (hēn)

wind m: lēgal, lēgimō:

wind m: hāmpf, hāmpf, sēmpf, bēmsl, quātō,
gmuo m: gmuo

kunt fingr: nāt

wind t: mōrgēts (mōrgēts)

fēll m: bēn, bēro, hā, bā, sā, fā, ānd, ālō, fēlō, lō,
 sō, sflā, nērmāt, bār, bōt, dūgōt, sōdūgōt, jugōt,
 gegō, dāosēt, dūzēt, fēlō, hānām, ōr (nām)
 hōn, ōr, mō, dō, sō, fūfō, fūfō, fūfō,
 fēf, nēro, sōdō, wēd, (hīn), sō, ā, āttrēt,
 hāro, pfā, nāē (nām), iūgō, lō, stō, hāro, fō
 ōart (hām), hē (hām) sō.

bläht p: paho, Peter, Paul, kapp, ragg, galopp,
salupp, & napp, seffor, paar, opor, oppor,
pfarrer, duff, huff, saas, & lapp, pak.
paht, plomp, stomp

wind b: but, bieb, baabo, bih, biid, belz, butas,
drombit, dulopa, bastz, lost, abosth,
belmo, xäblo, blaz, lasso, betziorn,
brobion, trānsbärt, biob, blömb, sten
pre d'ez (kondig), lān or, bulvor.

wind pf: pferäbaks,

wind g: gömpo, gömpabro. (kämpblümen)

wind w: wimpfult: ämpel, görnus (künd), sarps, harps,
wörnumpst, stappst.

bläht r: rögo, rögt, rögd, rāo, rahor, rior, riob, reggo
rē, rōl, rānt, rēndo, raeb, rerro, rāno
traabo, raefa, & wārz, xärt, heet, ielsobusta
aāorus, & wēr, hērz, & mēdz, hērz, grabo
art, färt, wrdelt, wōzhreke, braat
brudor, dūro bulor, sēn, rāth, riob, raeh,
bār, hār, āro, wāro, brād, viort, & iobor,
ja āhor, gāorst, kār, & wārz, bārt, bāro,
& wēt, dāro, hāro, gāro, & pachor, kēhūt,
wūt, burē, wurā, gobār, wērtē, ferte,
fāertē, bürallōm, gērt, dāro, māro
hērs,

wind t: tōnol, balbion

wind d: dingsfeln: Drvō feldum

färlt may: klānēt, dolo, dēno, nā (mā).

S.

blüht s: saä, sad, säle, häls, gräs, liss, rāēso,
 saet, saedo, sole, soldat, sieg, sägo,
 wis, saeh, sael, gläs, sāmlo, säre,
 sēndor (Sündor) siess, buess, sah,
 silber sēb, sihl, irls, sago, & säh
 söpf,

mind s: färesom, hoppel, esp, wērsēn, wūrst,
 first, frist, list, ist, spato, spräh, stīg,
 āngst, spalt, blaestēft, stadt, mēt, stūr,
 stānd, strāpf, siolo, prōng, stōro, stār,
 stāck, stāl, stāw, last, lēst, strāz, blēst.

Rund fingā: slēkso (Süden).

SS.

blüht ss: grāss, siess, siess, buess, guss, kuss,
 gwiss, duss, huss, gspass, bass, lass,
 beflüss, nuss, niess, gliöss, eiess.

SN.

blüht s: snukl, snabs, snē, snello, snall, slukh,
 snaelo, dres, snāss, snāro, snāē,
 snāukh, slāng, slāuk, snētor,
 snēgo, dīs, hirs, aff, walms, snē,
 snēgo, saet, snōh, bus, hās, snāro,
 snār, slag, snāh, snāht, blatz,
 snēff, snēpp, hūs, snēnt, snēm, snēro,
 snēmpf, snēlo, snēll, slēht, slēk.

Rund fingā: slēkso (Süden).

T

liiibt t: tö, lott, ~~zatt~~, sott, zott, wett, zatts,
nütt, nüt, wakt, slakt, zakt, titel,
tall, thaä, tohter, tat, tix, täl, terds
tengl, tak, gotts, wett

wiird: dohter, deller, daest, dis, däl, dihten,
hinder, dugot, landoff, dubelä,
dropf, däsle, draärdü, dast(hup), dours,
das, firker, dölak, drapp, dihter,
dreg, daäl, daeh, daen(hun), drae,
daggfor(luzp), dahl

wiird 2: hagobux of (huz, hiltun) raxs (hultun)

komt fring: salt, mēnt, wält, laeht, wakt,
wertwēns, wertlōns, orhöēnt(hup),
draost, wält, huers.

fällt way: bēnōdēk, preden, iek, fāsnot
färko(hupflun) drōns, tak(hup).

W

liiibt w: wiert, warr, wirt, wiss, wergo,
wied, wölke, wale, wält, wiet, wēuhl,
wasson, wäsg, wärēt, wēt, wach,
wägh, wihten, wōndor, wakt,
wachol, wēhst, wēd, wāndel, wält,
waffs, waess, & wēt, go, weller warts,
wal, wōng, wān, wāhor, wihten,
wērfo, wēttor, wistū.

wiird m: ^(hup) ~~ma~~ ^(hup) mior ^(hup) mor (wies)

wiird l: ^(hup) ~~el~~ ^(hup) elbōkēt (hupflun) lēb lūns.

24

blüht 2: zärr, zact, zaez, Darrs, zarrs,
 zäl, zälz, zä, zēmos (Jumms), zö, zöm,
 zārrs, glarrs, wārr, zuker zēhl,
 zwārr zēh, zes, zām, zwētz, zē,
 zwētz, zēhl, zēhl, zūht zūg, zēgl,
 zūht, zrraess, zonzjēn, zōes (Jumms)

— 24 —

C. Formen

Conjugation einiger Verben.

	<u>ynbau</u>	<u>sein</u>	<u>sein</u>
	gēs	sae	dōo
Infinitiv	igib	ilē	i duo
Präs. d. Indik.	ergaet	erist	erduet
	ergaet	erist	erduet
	mergēne	mersēne	merdēant
	gāde		
	iergēne	iergēne	ierdēant
	sēgēne	sēsēne	sēdēant

	i gāal	i sae	i dōo
Conjunktiv	ergālet	ersaet	erdālet
	ergālet	ersaet	erdālet
	mergāle	mersae	merdāle
	iergālet	ierseet	ierdālet
	sēgāle	sēsaet	sēdāle

	i gāl	i wār	i dāt
Conjunktiv	ergālet	erwāret	erdālet
	ergāl	erwār	erdāt
	mergālet	merwāte	merdālet
	iergālet	ierwāret	ierdālet
	sēgālet	sēwāret	sēdālet

	gib	sae	duo
Imperativ	gālet	saet	dēant
	gālet	saet	dēant

	gēs, gāde	gwen	dōo
Partizip I			
Partizip II			

	<u>Können</u>	<u>Dürfen</u>	<u>Wissen</u>
Ich.	könn	dürf	wiss
du.	könnst	dürfst	wisst
er.	könn	dürf	wiss
man.	könn	dürf	wiss
wir.	können	dürfen	wissen
ihr.	könnt	dürft	wisset
sie.	können	dürfen	wissen

Conjunctiv	i könn	i dürf	i wiss
	do könnest	do dürfest	do wissest
	er könn	er dürf	er wiss
	man könn	man dürf	man wiss
	wir könn	wir dürf	wir wiss
	ihr könn	ihr dürf	ihr wiss
	sie könn	sie dürf	sie wiss

Imperativ	i könn	i dürf	i wiss
	do könnest	do dürfest	do wissest
	er könn	er dürf	er wiss
	man könn	man dürf	man wiss
	wir könn	wir dürf	wir wiss
	ihr könn	ihr dürf	ihr wiss
	sie könn	sie dürf	sie wiss

Imperativ

Imperativ

Imperativ Könn Darft gewiss

Infinitiv müssen mögen
 müssen mögen

Präs. d. Indik. i muss i mag
 du muosst du magst
 er muss er mag
 wir müssen wir mögen
 ihr müsset ihr möget
 sie müssen sie mögen

Präs. d. Imperat. i muss i mag
 du müesest du mögest
 er muss er mag
 wir müssen wir mögen
 ihr müsset ihr möget
 sie müssen sie mögen

Präs. d. Imperat. i muss i mag
 du müesest du mögest
 er muss er mag
 wir müssen wir mögen
 ihr müsset ihr möget
 sie müssen sie mögen

Präs. d. Imperat. i muss i mag
 du müesest du mögest
 er muss er mag
 wir müssen wir mögen
 ihr müsset ihr möget
 sie müssen sie mögen

Präs. d. Imperat. i muss i mag
 du müesest du mögest
 er muss er mag
 wir müssen wir mögen
 ihr müsset ihr möget
 sie müssen sie mögen